

Originnaire d'Elora en Ontario, Karen Trask vit et travaille au Québec depuis 1980. Artiste multidisciplinaire, (sculpture, livres d'artiste, installation, vidéo) elle a réalisé plusieurs expositions solos et de groupes:

Touch Wood, The Burlington Art Centre, Burlington, Ontario;
Promenades pour des rêves d'hiver, 3^e Impériale Supra rural, Granby;
L'une fait lire l'autre, Galerie Clark, Montréal;
Runoutta ohi mennessä, Taidehalli, Helsinki, Finlande;
International Sculpture Symposium, Kochi, Inde.

Elle a été deux fois lauréates à la Biennale du dessin, de l'estampe et du papier à Alma, Québec. Deux de ses vidéos, *Mothertext* (1999) et *Fruit d'hiver* (2002) ont été présentées à Montréal aux *Rendez-vous du cinéma québécois*. Ses oeuvres font partis de collections publiques et privées dont celle du Musée du Bas St-Laurent à Rivière-du-Loup, la collection Maurice Forget, la Bibliothèque nationale du Québec et la Library of Congress, Washington, D.C. aux États-Unis.

Elle vit présentement à Montréal, où elle a récemment terminé une maîtrise en sculpture à l'université Concordia.

Sylviane Poirier ■ ■ ■ ■ art contemporain

372, rue Sainte-Catherine O., local 234
Montréal (Québec) H3B 1A2
tél./téléc. 514 875-9500
courriel : poirier.sylviane@qc.aira.com

www.sylvianepoirier.com

La galerie sera ouverte
du mercredi au samedi, de 11h à 18h

Avec l'appui du Ministère de la Culture et des Communications du Québec



KAREN TRASK



HORIZONS NOMADES

6 septembre au 11 octobre 2003

KAREN TRASK HORIZONS NOMADES

La terre se déplace à 29.8 kilomètres par seconde autour du soleil. À la vitesse de croissance d'un ongle, les continents se déplacent. Les peuples migrent d'un continent à l'autre. Les régions se vident; les villes se débordent. Comment s'inscrire dans ce paysage en mouvement constant? Tel est le sujet d'une série d'images numériques sur papier fait main de Karen Trask.

Horizons nomades propose l'horizon comme point de référence. Un gyroscope naturel et un élément d'équilibre pour le corps dans son environnement. Dans les oeuvres, cette courbe de la Terre devient ligne d'écriture. Ici, les mots émergent dans un mélange de français, d'anglais, de science et de poésie pour décrire les déplacements humains et planétaires.

Karen Trask crée des oeuvres que ce soit la sculpture, l'estampe, la vidéo,

The earth moves approximately 29.8 kilometres per second around the sun. As fast as a fingernail grows, the continents are shifting. The countrysides are emptying and the cities overflow with people migrating. Writing oneself into a landscape of constant movement is the subject of a series of digital images on handmade paper by Karen Trask.

Horizons nomades focuses on the horizon as a reference point, a natural gyroscope and balancing element for the body within its environment. Using this curve of the earth as a line for writing, words emerge in a mix of French and English and science and poetry to describe human and planetary displacements.

Karen Trask creates works in sculpture, installation, video, print-making and writing. It is her work with paper that continues to forge the link between mediums. Printed, cast,



l'écriture, son utilisation du papier demeure le lien entre ces divers médiums. Moulé, tissé, imprimé, relié, et écrit, elle privilégie le papier à la fois comme support matériel et métapho-

woven, bound and written, paper remains both a privileged material and metaphor in her work. This exhibition presents a series of panoramic photographs of various horizons printed on

rique. Cette exposition présente une série de photographies panoramiques de divers horizons imprimés sur du papier fabriqué à partir de fibres japonaises (kozo, gampi) et de chanvre, chaque feuille est créée spécialement pour faire partie intégrante de l'oeuvre.

Toute matière, qu'elle vienne de galaxies lointaines, ou de la terre, incluant l'êtres humains, est constituée d'atomes similaires (David Bohm, physicien).

Tout est entrelacé et recyclé sans fin. En regardant ces oeuvres, nous nous rappelons que, peu importe où nous nous trouvons, nous sommes toujours debout sur une croûte terrestre, courbe et mouvante qui tourne dans l'espace. Ces oeuvres fixent quelques moments d'accalmie dans ce mouvement constant.

paper made from Japanese fibres (kozo, gampi) and hemp, each sheet specially created as an integral part of the work.



All matter, from the most distant galaxies, to the earth including human beings is constituted of similar atoms (David Bohm, physicist).

All is interlaced and recycled apparently without end. Viewing this work we are reminded that parallel to our own infinite wanderings over this planet, we stand on a rounded surface that is spinning in space. These works fix moments of stillness within constant movement.

L'artiste tient à remercier le *Conseil des Arts et des Lettres du Québec*.

Photos: Paul Litherland